

## Zusammensteller der Behandlungseinheit Procedure pack producer

Deutsche Aidshilfe / s.a.m Health · Wilhelmstraße 138 · 10963 Berlin

### Zweckbestimmung

Das »Probenahmeset Trockenblut« der Deutschen Aidshilfe / s.a.m Health dient als Set der Entnahme und dem Versand von Trockenblutproben für geeignete und validierte Laboruntersuchungen. Die Anwendung kann sowohl durch medizinisches Fachpersonal als auch in Eigenanwendung stattfinden. Nur für *in-vitro*-Diagnosezwecke.

### Intended use

*The "dried blood sampling set" from Deutsche Aidshilfe / s.a.m Health is used as a set for taking and sending a dried blood sample for suitable and validated laboratory tests. It can be used by healthcare professionals as well as for self-testing. For in vitro diagnostic purposes only.*



Inhalt ausreichend für 1 Durchführung  
*Content sufficient for 1 application*



Vor Nässe schützen  
*Store in a dry place*



Vor Hitze und Sonnenlicht schützen  
*Protect from heat and sunlight*



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung  
*Observe the instructions for use*



Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung  
*Do not use if packaging is damaged*



Einwegprodukt, nicht wiederverwenden  
*Do not reuse*



Chargennummer  
*Lot number*



Haltbarkeitsdatum (JJJJ-MM)  
*Expiration date*



CE-Kennzeichnung  
*CE labeling*



Sterilisiert mit Ethylenoxid  
*Sterilised with ethylene oxide*



Sterilisiert mit Strahlung  
*Sterilised with radiation*



Produktidentifikationsnummer  
*Unique Device Identification*



In-vitro-Diagnostikum  
*In vitro diagnosticum*



Medizinprodukt  
*medical device*



Nicht erneut sterilisieren  
*Do not re-sterilize*



Einfaches Sterilbarriersystem  
*Single sterile barrier system*



Biogefährdung  
*Biohazard*

Produkt <i>product</i>	Hersteller <i>manufacturer</i>	CE Medizinprodukte/ <i>in-vitro-Diagnostika</i> <i>medical devices/</i> <i>in-vitro-diagnostics</i> Steril sterile
Trockenblutkarte <i>dried blood</i> <i>spot card</i>	<b>Ahlstrom-Munksjö Germany Holding GmbH</b> Niederschlag 1 09471 Bärenstein	CE IVD —
Lanzette <i>lancet</i>	<b>Owen Mumford GmbH</b> Alte Häge 1 63762 Großostheim-Ringheim	CE1639 MD Sterile(R)
Pflaster <i>plaster</i>	<b>Beiersdorf AG</b> Unnastraße 48 20253 Hamburg	CE MD —
Kompresse <i>compress</i>	<b>PAUL HARTMANN AG</b> Paul-Hartmann-Straße 12 89522 Heidenheim	CE0123 MD Sterile(EO)
Alkoholtupfer <i>alcohol pads</i>	<b>B. Braun Melsungen AG</b> Carl-Braun-Straße 1 34212 Melsungen	—

Stand der Informationen 06/2025

# STI-Test Probenentnahmeset STI test sample collection set

s.a.m health

## Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Nicht geeignet für Personen unter 18 Jahren.
- Verwenden Sie die Produkte des Probenentnahmesets ausschließlich wie in der vorliegenden Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Bei vorliegender Blutungsneigung, Gerinnungsstörung, der Einnahme gerinnungsbeeinflussender Medikamente während Schwangerschaft und Stillzeit, sollten Sie die Trockenblutentnahme im Rahmen dieses Probenentnahmesets nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin durchführen.
- Das Probenentnahmeset darf nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums (letzter Tag des angegebenen Monats und Jahres) nicht mehr verwendet werden.
- Halten Sie die Alkoholtupfer von potenziellen Zündquellen fern.
- Die Alkoholtupfer dürfen nicht in Kontakt mit Schleimhäuten und Augen kommen und von ihnen ausgehende Dämpfe sollten nicht eingeatmet werden.
- Prüfen Sie die Sicherheitslanzette auf Beschädigungen, wie z. B. Risse. Sollte die Schutzkappe nicht mehr fest auf der Lanzette sitzen bzw. abgefallen sein, benutzen sie die Lanzette nicht.
- Verwenden Sie die Produkte keinesfalls mehrfach, da dies zu Infektionen und schweren Verletzungen führen kann.
- Berühren Sie die für die Probenaufnahme markierten Bereiche der Trockenblutkarten nicht.
- Die Trockenblutkarte darf nicht in Kontakt mit anderen Flüssigkeiten kommen.

## Warnings and precautions

- Not suitable for persons younger than 18 years.
- Use the products of the sample collection set exclusively like described in the instructions.
- If you suffer from a bleeding disorder or take anticoagulant medication, you are pregnant or breast feeding, please talk to your physician before using the blood collection set.
- Don't use the blood collection set after exceeding the best before date (last day of the month and year written on the packaging).
- Keep the alcohol pads away from fire and potential sources of ignition.
- Don't bring the alcohol pads in contact with your eyes or mucous membranes and don't breath in the released fumes.
- Check the safety cap of the safety lancet before use and don't use the lancet in case of damage.
- By no means should the products of the blood collection set be used more than once.
- Please don't touch the spots of the blood spot card where the blood should be applied.
- The dried blood spot card should not come into contact with any other liquids.

## Vorbereitung der Probenentnahmen Preparation sample collection



**Legen Sie sich alle Materialien zur Probenentnahme bereit und führen Sie die Entnahmen wie dargestellt nacheinander durch.**  
*Prepare all materials for sampling and carry out the sample collections one after the other as shown.*

## Wichtige Hinweise Important instructions

**Wichtig: Hände mit warmem Wasser und Seife waschen, Hände gegeneinander reiben und den Finger mit leichtem Druck von der Innenhandfläche zur Fingerkuppe massieren. Nach dem Einstich die Arme herabhängen lassen.**

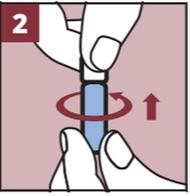
**Attention: Wash hands with warm water and soap, rub hands and massage the finger with gentle pressure from palm to fingertip. Let arm hang after punctation.**



## Durchführung Blutentnahme Instructions blood collection



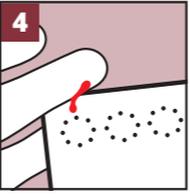
Hände gut mit Seife und warmem Wasser waschen, Mittel- oder Ringfinger mit dem beigefügten Alkoholtupfer desinfizieren (kein anderes Desinfektionsmittel verwenden).  
*Wash hands thoroughly with water and soap and clean the middle or ringfinger with the included alcohol pad (use no other disinfectant).*



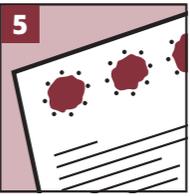
Die Lanzette durch Drehen der weißen Kappe öffnen und diese abziehen.  
*Open the included safety lancet by turning and pulling of the white cap.*



Die Lanzette leicht seitlich gegen den Finger drücken. Die Lanzette löst durch Druck automatisch aus. Nach dem Einstich die Arme herabhängen lassen. Jede Lanzette kann und darf **nur einmal** verwendet werden.  
*Apply the lancet at the side of the fingertip. Due to this pressure the lancet will automatically activate. Let arm hang after punctation. Each lancet should and can **only be used once**.*

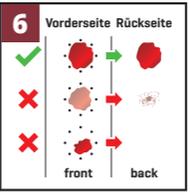


Den ersten Blutstropfen mit der Komresse abwischen. Die folgenden Blutstropfen auf die vorgedruckten Kreise der Trockenblutkarte tropfen.  
*Wipe off the first drop of blood with the compress. Drip the following droplets on the preprinted circles on the dried blood spot card.*



**Alle Kreise der Trockenblutkarte füllen.** Das Blut von der Vorderseite auftragen. Die Blutung ggf. mit der beiliegenden Komresse und dem Pflaster versorgen, ggf. mit der zweiten Lanzette erneut stechen.

**Fill all circles of the dried blood spot card.** Apply the blood on the front side. The bleeding can be treated with the included swab and plaster. If necessary, use the second lancet to puncture again.



Die Kreise sollten **gut gefüllt und durchgezogen** sein ( $\varnothing > 6$  mm pro Kreis), sodass die Karte auf beiden Seiten etwa gleich aussieht.

*The circles should be **sufficiently filled and soaked** (area  $\varnothing > 6$  mm per circle). The card should look approximately the same on both sides.*



Die Trockenblutkarte mindestens **2-4 Stunden** bei Raumtemperatur trocknen lassen. Dazu die Karte schräg an einen Gegenstand lehnen, keine Heizquelle zur Trocknung verwenden.

*Let the dried blood spot card dry for at least **2-4 hours** at room temperature by leaning the card against an object. Don't use a heating source for drying.*

## Versand Shipping



Die **Trockenblutkarte** zusammen mit dem **Trockenbeutel** (Silicat-Kügelchen) in den Folienbeutel stecken. Den **Folienbeutel** in dem großen **Rückumschlag** versenden.

*Place the **dried blood spot card** together with the desiccant bag back into the foil pouch. Send the **foil pouch** in the large **return envelope**.*